



Prueba del oído en recién nacidos

Información general para los padres



Este folleto le es entregado al inscribir a su bebé en el municipio. Este folleto es una publicación del RIVM y se ha elaborado gracias a la colaboración de padres y expertos de organizaciones y grupos profesionales implicados.

Los municipios (departamento de Asuntos Civiles) pueden solicitar este folleto por medio del sitio web www.rivm.nl/pns/folders-bestellen.

Reconocerá las campañas de detección en este logotipo:

bevolkingsonderzoek

Es una publicación del:
Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu
Postbus 1 | 3720 BA Bilthoven
www.rivm.nl

El RIVM dedica el máximo cuidado a que la información esté actualizada y sea accesible, correcta y completa. No obstante, no se derivará ningún tipo de derechos del contenido de este folleto.

Diciembre de 2010

Privacidad

Su institución de asistencia sanitaria conserva los resultados de las pruebas del oído de su bebé en un sistema administrativo que ha sido creado especialmente para garantizar que la prueba auditiva neonatal se ha realizado en el momento adecuado y de la forma correcta para todos los bebés.

Los datos de la prueba también pueden utilizarse para estadísticas nacionales e investigación científica, pero para este fin los datos son anónimos: se hace todo lo posible por evitar que se revele la identidad de su bebé.

Los resultados de la prueba del oído de su bebé se almacenan en su propio «expediente digital». Usted tiene derechos con respecto al expediente digital de su bebé; podrá encontrar más información en el documento de la política de privacidad de la institución de asistencia sanitaria juvenil.

Otros idiomas

English Good hearing ability is essential in order to learn how to talk. This is why it is important to have your baby's hearing tested within the first few weeks after birth. This brochure provides more information about the hearing test. The brochure is also available in English, which you can find on www.rivm.nl/gehoorscreening.

Deutsch Für die Sprachentwicklung ist ein gutes Gehör unentbehrlich. Darum wird das Hörvermögen Ihres Babys getestet. Dieser Test erfolgt bereits in den ersten Wochen nach der Geburt. In dieser Broschüre finden Sie weitere Informationen über den Hörtest. Die Broschüre ist auch in deutscher Sprache verfügbar. Sie finden die deutsche Übersetzung auf der Internetseite www.rivm.nl/gehoorscreening.

Français Une bonne ouïe est nécessaire pour pouvoir bien apprendre à parler. C'est pour cette raison que l'ouïe de votre enfant est testée. Ce test auditif est déjà effectué au cours des premières semaines après la naissance de votre enfant. Cette brochure vous donne plus d'informations sur le test auditif. Cette brochure est également traduite en français. Vous pouvez trouver cette traduction sur www.rivm.nl/gehoorscreening.

Español Para poder hablar bien, es importante tener un buen oído. Por eso se hace una prueba de capacidad del oído de su bebé. Esto se suele hacer ya en las primeras semanas tras el nacimiento. En este folleto encontrará más información sobre la prueba de capacidad del oído. Este folleto también ha sido traducido al español. El folleto traducido lo encontrará en www.rivm.nl/gehoorscreening.

Português Para aprender a falar bem é necessário uma boa audição. Por isso a audição do seu bebé será submetida a testes. Isso ocorrerá nas primeiras semanas após o nascimento. Neste folheto encontra-se mais informação sobre o teste de audição. Este folheto está também traduzido para o Português. O folheto traduzido encontra-se em www.rivm.nl/gehoorscreening.

Türkçe İşitme yetisi sağlıklı olmayan bir bebek konuşmayı da öğrenemez. Bu nedenle, bebeğinizin doğumunu izleyen ilk haftalarda işitme testi yaptırmanız çok önemlidir. Elinizdeki broşürde işitme testiyle ilgili ayrıntılı bilgi yer almaktadır. Broşürü Türkçe olarak da okuyabilirsiniz; bunun için lütfen şu adrese gidin: www.rivm.nl/gehoorscreening.

Papiamentu Pa siña papia bon, un bon oido ta esensial. Ta p'esei lo tèt e oido di bo beibi. Lo hasi esaki den e promé simannan despues di nasementu. Den e foyeto aki bo ta haña mas informashon tokante e tèt di oido. A tradusí e foyeto aki na Papiamentu tambe. E tradukshon bo por haña na www.rivm.nl/gehoorscreening.

إن القدرة الجيدة على السمع أمر شديد الأهمية لتعلم الكلام. لهذا من المهم أن يقوم الوالدان بفحص سمع طفليهما خلال الأسابيع القليلة الأولى بعد ولادته. يوفر هذا الكتيب المزيد من المعلومات عن فحص السمع. يتوفر الكتيب باللغة العربية أيضاً، ويمكنك العثور عليه بتلك اللغة على الموقع www.rivm.nl/gehoorscreening.

中文

良好的聽力是學習說話所不可或缺的要素。因此在您的寶寶出生後的幾週內為寶寶作聽力檢查極為重要。本小手冊提供許多聽力檢查的資料。您也可以從中文網站取得本小手冊。網址：www.rivm.nl/gehoorscreening。



Prueba del oído en recién nacidos

¿Por qué una prueba del oído?

A su bebé se le hace una prueba del oído en el primer mes tras el nacimiento. Mediante esta prueba se comprueba si su bebé oye suficientemente para poder aprender a hablar. La prueba del oído también es denominada “prueba auditiva neonatal” o prueba del oído de recién nacidos.

¿Quién lo hace?

La prueba se la ofrece la institución de asistencia sanitaria juvenil (Jeugdgezondheidszorg- JGZ). Su consultorio también pertenece a esa institución. Esta prueba es efectuada por un experto de la JGZ o de la institución de asistencia en el sobreparto (lo denominamos investigador).

¿Cuándo y dónde se hace la prueba del oído?

La prueba del oído se efectúa en su casa en la primera semana tras el nacimiento, o en el consultorio. Si la prueba del oído se hace en el consultorio, suele efectuarse en la segunda o tercera semana tras el nacimiento. Usted recibirá una invitación para hacer la prueba. Si la prueba del oído se hace en su casa, en la misma visita se suele hacer la prueba del talón. No siempre hace el investigador una cita para la visita. Muchas veces pasa sencillamente por su casa.

¿Está su bebé en el hospital?

Si su bebé se encuentra en el hospital, la prueba del oído se hace en cuanto su hijo esté en casa. Por eso debe informar al consultorio cuándo se le dé de alta a su hijo en el hospital. Si su hijo va estar ingresado durante un tiempo largo, la prueba puede hacerse en el hospital. Entonces la JGZ se pondrá en contacto con ustedes. Si no lo hicieran, pónganse ustedes mismos en contacto con el consultorio.

Preparación

Ustedes no precisan hacer preparativos especiales. Lo único preciso es que haya silencio en la habitación durante la prueba. Lo mejor para la prueba del oído es que su bebé esté tranquilo y duerma. Su bebé puede estar tanto en la cuna como en sus brazos.

¿Cómo se hace la prueba?

El investigador introduce un pequeño y suave tapón en el oído de su bebé. Este tapón está conectado a un aparato de medición. El aparato mide la capacidad auditiva de su bebé. La prueba dura unos pocos minutos y no hace ningún daño. Su bebé apenas la notará y generalmente suele seguir durmiendo.

El resultado

El resultado de la prueba del oído es instantáneo, y el investigador comentará con ustedes el resultado. Más o menos 95 de cada 100 bebés obtiene un resultado en la prueba del oído de ‘bien’, también se habla de ‘suficiente’. Si el resultado de la prueba fuera ‘insuficiente’, se suele repetir a la semana. Si es necesario, sigue una semana más tarde una tercera prueba con otro aparato. Si el resultado de la prueba es ‘insuficiente’, esto no quiere decir que su hijo no oiga bien. Si el resultado de la tercera prueba es insuficiente en uno de los oídos o ambos, se investigarán los oídos de su bebé en un Centro de Audiología. En ese caso recibirá más información al respecto. Un Centro de Audiología es una institución especializada en la investigación del oído, habla y lenguas. A veces el centro está vinculado a un hospital.

La participación no es obligatoria

¿No desea que se realice la prueba del oído a su bebé?

Comuníquese al investigador o a la persona que se ponga en contacto con usted para hacer una cita.

Costes

No tiene que pagar nada para la prueba del oído.



¿Qué más precisa saber?

¿Por qué tan joven?

Un buen oído es importante para el desarrollo de su bebé. Con la prueba del oído se puede descubrir una posible deficiencia en la audición de su bebé. Cuanto antes se descubra, tanto antes se puede iniciar el tratamiento. Entonces es importante iniciarlo antes de que el bebé tenga ya medio año. De las investigaciones sabemos que esto tiene un efecto favorable en el desarrollo del habla y lenguaje de su bebé.

Siga prestando atención

Si el resultado de la prueba del oído es ‘suficiente’, significa casi seguro que el oído de su bebé funciona bien en ese momento. Sin embargo, es importante que siga prestando atención al oído de su bebé. A veces surge la discapacidad auditiva después de la prueba del oído. Pero afortunadamente esto pasa poco. Si usted duda sobre si su bebé oye bien, póngase en contacto con su médico de familia o el consultorio.

¿Desea más información?

Si desea más información sobre la prueba del oído de recién nacidos, consulte la página web del RIVM (Instituto nacional de salud pública y medio ambiente):

www.rivm.nl/gehoorscreening. Ahí encontrará respuesta a muchas preguntas. También puede dirigirse al consultorio con sus preguntas. Para la dirección y el número de teléfono de la organización JGZ de su consultorio, consulte el sitio web del RIVM.

Para más información sobre la prueba del oído puede llamar también al NSDSK (Fundación holandesa para niños sordos y con deficiencias auditivas) 020 574 5945.